

<<匹克威克外传>>

图书基本信息

书名：<<匹克威克外传>>

13位ISBN编号：9787806573907

10位ISBN编号：7806573909

出版时间：2002-09

出版时间：译林出版社

作者：狄更斯

译者：刘凯芳

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<匹克威克外传>>

内容概要

《匹克威克外传》是十九世纪英国最重要的作家狄更斯的成名作。

全书通过匹克威克及其三位朋友外出旅行途中的一系列遭遇，描写了当时英国城乡的社会生活和风土人情。

本书语言幽默风趣，情节生动曲折，其中既有正义与邪恶的斗争，又有辛辣的政治讽刺；既有妙趣横生的民间故事，又有对社会阴暗面的无情揭露；作家既对上层社会的虚伪庸俗进行了猛烈的抨击，又对下层的穷苦百姓表现出深切的同情。

该书是狄更斯最为重要、最具代表性的作品之一，自出版以来，一直受到各国读者的欢迎，无可争辩地成为世界文学的经典名作。

这是国内发表的最新译本，译者参考了几种权威英文版本，尽量以合乎现代阅读习惯的汉语再现狄更斯的语言特色，并附有一八三七年版本原汗原味的插图四十余幅。

<<匹克威克外传>>

作者简介

查理·狄更斯（1812-1870）是英国批判现实主义的创始人，最伟大的小说家之一。

他生活在英国由半封建社会向工业资本主义社会的过渡时期。

其作品广泛而深刻地描写这时期社会生活的各个方面，鲜明而生动地刻画了各阶层的代表人物形象，并从人道主义出发对各种丑恶的社会现象及其代表人物进行揭露批判，对劳动人民的苦难及其反抗斗争给以同情和支持。

狄更斯是19世纪英国现实主义文学的主要代表。

马克思把他和萨克雷等称誉为英国的"一批杰出的小说家"。

<<匹克威克外传>>

书籍目录

译序一八三七年初版序初版献辞一八四七年平价版序一八六七年查尔斯·狄更斯版序第一章第二章第三章第四章第五章第六章第七章第八章第九章第十章第十一章第十二章第十三章第十四章第十五章第十六章第十七章第十八章第十九章第二十章第二十一章第二十二章第二十三章第二十四章第二十五章第二十六章第二十七章第二十八章第二十九章第三十章第三十一章第三十二章第三十三章第三十四章第三十五章第三十六章第三十七章第三十八章第三十九章第四十章第四十一章第四十二章第四十三章第四十四章第四十五章第四十六章第四十七章第四十八章第四十九章第五十章第五十一章第五十二章第五十三章第五十四章第五十五章第五十六章第五十七章插图说明人物表

<<匹克威克外传>>

章节摘录

书摘 “不，不。

”特普曼先生回答。

“给我个面子，穿吧。

”匹克威克先生又说。

“好的，那和我穿。

”特普曼先生说。

于是便决定下来，特普曼先生、温克尔先生和斯诺格拉斯先生都化好装参加早餐会。

这样，匹克威克先生出于一片好心，同意了这件事，尽管在理智上他是不赞成成这样做的——这个例子充分说明了他的为人，即使这里所记载的一切纯属虚构，也很难找到这样善良和蔼的人物来的。

利奥·享特先生对所罗门·卢卡斯先生店里货物之丰富并没有过甚其词。

他收藏的衣服花样极多——多得不得了——也许严格地说并不能算是古典风格的，也不十分新，其中没有一件衣服完全按照某一时代的式样进行设计，但每一件衣服上都多多少少地缀着一些亮片。

还有什么能比亮片更美的呢？

或许有人会提出反对意见说白天它的效果并不好，但人人都知道，只要在灯光底下它就会闪闪发亮，那么这不怪亮片不好，而只能怪化装舞会的召集人选的时候不对，这一点是再清楚不过的了。

所罗门运卢卡斯先生的这种看法不由你不信服，在这种看法的影响下，特普曼先生、温克尔先生和斯诺格拉斯先生征求了他的意见，请他按照他的品位和经验出主意，将他们从头到脚打扮起来。

为了出席利奥·享特太太府上的盛会，从市镇武哭旅馆雇来一辆马车给几位匹克威克社成员坐，又在同样的地方雇了一辆四轮轻便马车给波特先生和太太；为了不着痕迹地表示已经受到了邀请，波特先生在《伊坦斯维尔时事报》上信心十足地预言利奥·享特太太的府上“将呈现出一派多姿多彩令人心醉的场面——美丽与天才熠熠生辉——主人勤好客，挥金如土——尤其是富而不俗，在堂皇之中外夹杂高雅的品位；装饰因和谐得体格调高雅而显得格外精美——传说中金碧辉煌的东方仙境也未免黯然失色，而某些居心叵测行为卑劣的家伙的心灵也是同样黑暗，他们竟然敢冒天下之大不，对那位品德高尚的极其出色的夫人所准备的盛会喷出嫉妒的毒液，笔者所拟就的这一微不足道的颂词正是敬献给这们夫人之前的”。

这最后几句话是对《独立报》的辛辣的嘲讽，后者因为没有受到邀请，接连四期都发表文章用大号字体排版，所有的形容词都以大写字母书写，对早餐会极尽冷嘲讽之能事。

这天早晨来到了；特普曼先生穿着全副土匪的披挂，看上去真是有趣极了，他的上衣很紧，就像是插针的垫子一样套在他的背上和肩上；他腿的上半部套着丝短裤，下半部呢则裹着所有的土匪都特别喜欢用的错综复杂的裹腿。

他衬衫领口敞开着，露出了一张坦率而聪明的面孔，上面装了假胡子，用软木炭涂得黑黑的，看上去也十分有趣；此外还有一顶宝塔糖形状的帽子，上面扎了五颜六色的丝带，这东西他只能放在膝上，因为没有哪辆马车的顶篷有这么高，可以让人戴一顶希腊式的头盔，人人都知道（要是他们不知道的话，所罗门·卢卡斯先生肯定知道）这是行吟诗人货真价实日常装束，自远古以来一直到他们从地球上消失为止，他们一向都是这种打扮。

所有这一切都很讨人喜欢，但是同人们看到马车过来时发出的叫喊声相比就不值一提了，他们雇的马车跟在波特先生的四轮马车后面，波特先生的马车在他家门口停下，门打开了，化装成俄以这种高雅的手法象征《伊坦斯维尔时事报》铁面无情的强大威权，以及它对冒犯社的人无情的抽打。

“好啊！”

”等在过道里的特普曼先生和斯诺格拉斯先生看到这一活生生的正义的化身，不由大声叫好。

“朋友。

”瘦绅士说。

“你这是想要不花一个子儿来打听消息，”萨姆想，“要不才不会这样立刻就喜欢上我呢。

”不过他嘴里只是说——“唔，先生。

’ “朋友，”瘦绅士说，友好地清了清嗓子——“今天你们这儿的客人不少吧？很忙，对吗？”萨姆

<<匹克威克外传>>

偷偷朝问话人看了一眼。

这是个面容十分干瘦的小个子，黑脸上五官挤得紧紧的，两只小黑眼珠不住地忙碌着，在他那个好刺探别人秘密的小鼻子两侧不停地眨动闪光，就像老是同鼻子在玩躲猫猫的游戏。

他穿着一身黑衣，靴子跟他的眼睛一样亮，脖子上低低围了条白领巾，干净的衬衫上还有道荷叶边。从表袋里垂下一条金表链和几个图章。

他的黑羔皮手套拿在手上，并没有戴；在他说话的时候，他总把手腕塞在燕尾服后摆底下，那副神气说明这个人习惯于向人提出一些常见的难题。

“很忙，对吗？”小个子说。

“嗯，还可以，先生，”萨姆回答，“我们既不会关门，也不会发财。

我们吃煮羊肉不用刺山果花来调味，有牛肉吃的时候没有萝卜也不在乎。

” “啊，”小个子说，“你很会说笑话呀，对吗？” “人家常怪我大哥太爱说笑话，”萨姆说，“这恐怕会传染，我常同他睡在一起。

” “你们这儿是一幢很怪的老房子呀。

”小个子朝四周看了看说。

“要是你捎个话过来说是你们要来，我们会把它修修好了。

’萨姆镇静地回答。

小个子接连碰了几个软钉子，似乎有点不知所措，他同另外两个胖绅士商量了一会儿。

随后，小个子从一只长方形的银鼻烟盒里掏出一撮鼻烟吸了吸，显然是准备重新开始问话，这时，胖绅士中的一位插了进来，他慈眉善目的，还戴着一副眼镜，裹着黑色绑腿。他说——“是这么一回事，，”慈眉善目的绅士说，“我这位朋友(他朝另一位胖绅士)要给你半个几尼，要是你愿意回答一两个——”

” “哎，我亲爱的先生——亲爱的先生，”小个子说，“请容许我——亲爱的先生，在这类事件中要遵守的首要原则是这样的：如果你把案子交到了专业人士的手里，那么你就决不能干涉处理的进程；你必须完全信任他会把事情办好。

真的，这位先生(他朝另一位胖绅士转过脸去)——你朋友的名字我忘了。

” “匹克威克。

，’华德尔先生说，这一位正是那个向来兴致很好的老先生。

“啊，匹克威克——兰说真的，匹克威克先生，我亲爱的先生，对起——我是很愿意接受你作为1cuscuhæe所提出来的个人建议的，但你必须看到，你用这种adQptanduni的方式，例如提出来给他半个几尼，来干涉我的办案，是十分不妥当的。

真的，’先生。真的。

’按照争论的惯例，小个子又吸了一撮鼻烟，显出非常深沉的样子。

“先生，我想的只是，，’匹克威克先生说，“使这件不愉快的事情尽可能早一些结束罢了。

” “完全正确——完全正确。

”小个子说。

·正因如此，，’匹克威克先生说，“我才说了那句话，根据我对人性的认识，在任何情况下那都是最有可能奏效的。

” ， ， ·嗯，嗯，，’小个子说，真的很能好，真的很好；但是你应该跟我提出来 亲爱的先生，我相信你不会不知道对专业人士应该赋何种程度过的信任吧。

亲爱的先生，要是有必要在这一点上引经据典话，我请你参看一下巴思维尔所编的书中那件著名的案子，以及——” ： “别去管什么乔治·巴恩维尔了，，”萨姆插嘴说，方才他们进行那段短短的交谈时，他只是好奇地听着，“人人都知道那个案子是怎么回事，不过听着，我一向觉得，那个女人比那男的更应该上绞架。

不过，这事不相干。

你要我收下半几尼。

很好，我愿意，我这话再对也没有了，对吗，先生?(匹克威克先生笑了。

)接下来我要问的是，你们到底要我做什么，就像人见到鬼时说的那样?” “我们想要弄清——”华德尔先生说。

<<匹克威克外传>>

“且慢，亲爱的先生——亲爱的先生。

”小个子连忙插了进来。

华德尔先生耸了耸肩膀，不做声了。

“我们想要弄清楚，”小个子一本正经地说，“我们向你提出这个问题，是为了不惊动里面的人——我们想要弄清楚，这会儿在你们店里住的什么人。

”“住的什么人!”萨姆说，在他心中，客人们总是以属于他管辖之下的他们的某一特定束出现的。

“六号房间是个木腿，十三号是双黑森靴，在推销员房间里是两双半统靴，酒吧里面的雅室是这双漆皮高统靴，咖啡间里还有五双高统靴。

”“还有吗?”小个子问。

“等一等，”萨姆回答，突然记起来了，“对了，还有一双很旧的高统雨靴跟一双女鞋，是五号房间的。

”

<<匹克威克外传>>

媒体关注与评论

译序在文学史上，不少经典名著都是作家精心策划，反复推敲，甚至穷毕生之力写成的。但是也有一些例外的情况。

在十九世纪的英国，便有一位二十四五岁的青年，应出版商之约为一些滑稽有趣的漫画配上文字，按月分期出版，由书贩销到各地，原意只是供人们消遣之用，但令人大出意外的是，这样的文字受到了读者空前的欢迎，到后来竟然反客为主，取代了图画，诞生出一部文学名著来。

这便是查尔斯·狄更斯的《匹克威克外传》。

《匹克威克外传》的写作和出版经过在狄更斯为本书所撰写的序言中已经作了介绍。

从中可以看出，当时这种做法可算不登大雅之堂，是很多作家不屑为之的。

但狄更斯却使这一切发生了意想不到的变化。

由于漫画家西摩过早去世，狄更斯获得了自由发挥的机会，并使他找到了同他后来长期合作的漫画家布朗(他取代了为本书作过数幅插图的柏斯)。

这里有一件有趣的文坛轶事：在出版商与狄更斯决定另找画家替换柏斯后，有好几位画家前来应征，其中就有因生意失败刚由印度回国的萨克雷，而且萨克雷还自以为被选中，约布朗外出吃饭庆贺，谁知选中的并不是他，而是不到二十一岁的布朗。

十九世纪英国最具盛名的两位大作家的人生道路的轨迹就这样戏剧性地相交后又分开了。

对此，我们在觉得遗憾的同时恐怕还是更应该感到庆幸——要是萨克雷真的成为狄更斯的搭档，为他的著作配图的话，不知今。

天我们是否还能读到《名利场》、《亨利·艾斯芒德的历史》和《钮可谟一家》等巨作？《匹克威克外传》的成功是出版史上的一个奇迹。

一开始它并没有引起人们的注意，头几期只印了区区五百份，连本钱都收不回来。

但人们很快就被它深深吸引住了，一八三七年春，《匹克威克外传》成为英国社会上下热门的话题，分期出版的印数一加再加，比原先翻了四十倍。

社会上出现了一股“匹克威克热”。

匹克威克和狄更斯的笔名“博兹”几乎到了无人不知的地步，一时之间，真可谓洛阳纸贵，上至达官贵人，下至贩夫走卒，人们无论贫富贵贱，几乎个个都成为匹克威克迷。

穷人每月凑出几个零钱合买或者合租，不识字的便拿到商店或者别人家去请人朗读，家境优裕的人购买简单装订好的合订本。

大夫出诊时在马车里读它，法官在等待陪审员讨论案情的间隙中读它。

甚至不久于人世的患者也在病榻上焦急地等待下一期的问世，希望自己在去世之前能够看到全书的结局。

当时有个勋爵说要是他能够写出《匹克威克外传》，他宁可舍弃贵族头衔，不当大法官。

《匹克威克外传》受到人们欢迎的情况，在十九世纪出版的一些文学作品中也有描述，例如在盖斯凯尔夫人的名作《克兰福镇》中，思想开放、为人豪爽的布朗上尉就盛赞正在分期出版的《匹克威克外传》，为此不惜顶撞固执守旧的老处女詹金斯小姐。

分期出版的《匹克威克外传》的销量扶摇直上，到后期竟达四万份之多。

书中面容和善、戴着眼镜的主角匹克威克先生成为家喻户晓人人喜爱的形象，街头出现各种各样与匹克威克有关的商品，例如匹克威克的手杖、帽子、雪茄、衣服、布料，还有萨姆·维勒的灯心绒裤子等等。

《匹克威克外传》的单行本出版以后一直是英美等国最畅销的书籍之一。

据统计，在该书出版后的一百年当中，在英国就出现了九十六个不同的版本，在美国则出现了一百二十七种版本，书价最高的达到一千美元一册，最低的则只有几个便士。

像《匹克威克外传》这样在社会上引起如此轰动的现象，在文学史上实属罕见。

.....

<<匹克威克外传>>

编辑推荐

《匹克威克外传》是查理·狄更斯作者十四部长篇小说中的第一部，也是他的代表作之一。一个多世纪以来他的作品一直畅销不衰，是排在《圣经》、莎士比亚作品之后在西方世界传播最广的。

本书语言幽默风趣，情节生动曲折，其中既有正义与邪恶的斗争，又有辛辣的政治讽刺；既有妙趣横生的民间故事，又有对社会阴暗面的无情揭露，表达了作家对上层社会的虚伪庸俗的抨击，和对下层的穷苦百姓的深切同情。

<<匹克威克外传>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>